



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance



FVC 2001-EK

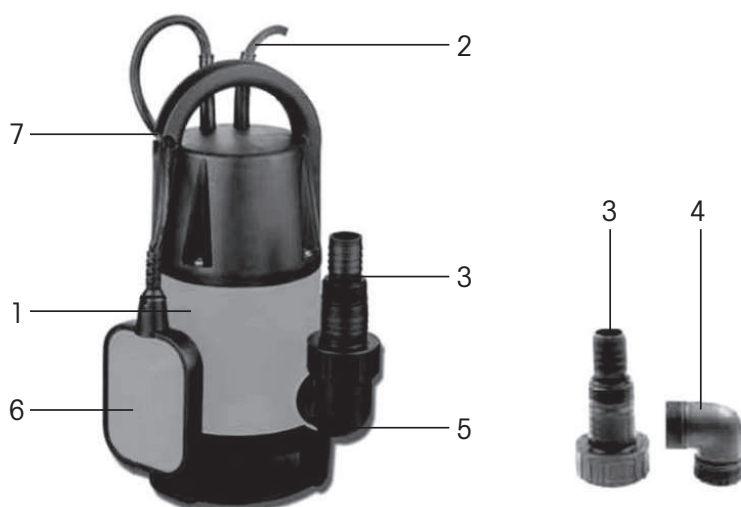


FVC 2003-EK

FVC 2001-EK
FVC 2003-EK

English	1 – 9
Čeština	10 – 17
Slovenčina	18 – 25
Magyarul	26 – 33
Polski	34 – 41
Русский	42 – 49
Lietuvių	50 – 57

1



Ponorné čerpadlo

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili toto ponorné čerpadlo. Než jej začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	1
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	11
Důležitá bezpečnostní upozornění	
Obal	
Návod k použití	
2. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY	11
3. UVEDENÍ DO PROVOZU	12
4. POKYNY K POUŽITÍ	13
Účel použití	
Pokyny používání	
Elektrická bezpečnost	
5. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ	14
6. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	15
7. CO DĚLAT „KDYŽ...“	15
8. LIKVIDACE	16

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění

- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Čtete všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

⚠ POZOR: Chraňte se před zásahem elektrickým proudem!

Obal

Přístroj je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete s ponorným čerpadlem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Seznamte se se všemi částmi a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Předáváte-li přístroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k použití je předpokladem řádného používání zahradního stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

Stroj vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní.

Popis stroje (viz obr. 1)

- 1 Tělo čerpadla
- 2 Napájecí kabel s elektrickou zástrčkou
- 3 Hadicová spojka s možností připojení na hadici 1"/2"
- 4 Koleno čerpadla
- 5 Hadicová spojka s kolenem čerpadla - zkompletováno
- 6 Spínací plovák
- 7 Nastavení výšky pro spínací plovák

Obsah dodávky

- ✿ Ponorné čerpadlo
- ✿ Návod k použití
- ✿ Hadicová spojka s kolenem čerpadla

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se, prosím, na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Instalace

Ponorná čerpadla se instalují následovně:

- ✿ v ustálené poloze s pevnou trubicí.
- ✿ v ustálené poloze s pružnou hadicí.
- ✿ Nikdy byste neměli instalovat čerpadlo zavěšením za výpustnou hadici či napájecí kabel bez další podpory.
- ✿ Ponorné čerpadlo musí být zavěšeno za držadlo, nebo musí být umístěno na dno nádrže.
- ✿ Pro správnou funkčnost čerpadla musí být spodní část nádrže chráněna jakoukoliv nečistotou (platí pro čerpadlo na čistou vodu) a před většími usazeninami (velikost nečistot viz. technické specifikace jednotlivých modelů).
- ✿ Pokud hladina vody příliš poklesne, jakékoliv usazeniny v jímce rychle vyschnou a zabrání čerpadlu v opětovném spuštění. Je proto nezbytné pravidelně ponorné čerpadlo pravidelně kontrolovat (jeho spuštěním).
- ✿ Plovák je nastaven tak, aby mohlo být čerpadlo okamžitě spuštěno.

Po pečlivém přečtení těchto pokynů můžete své čerpadlo připravit k činnosti, mějte však na mysli následující body:

- ✿ Zkontrolujte, zda čerpadlo stojí na dnu nádrže.
- ✿ Zkontrolujte, zda byla správně připevněna výpustní hadice.
- ✿ Zkontrolujte, zda elektrické připojení odpovídá 230 V ~ 50 Hz.
- ✿ Zkontrolujte, zda je elektrická zásuvka v dobrém stavu.
- ✿ Ujistěte se, že se vlhkost z vody nemůže nikdy dostat k přírodnímu napájení.
- ✿ Zabraňte, aby čerpadlo běželo naprázdno.

Před uvedením čerpadla do provozu zkontrolujte, prosím, následující body:

- ✿ Spínací plovák musí být nainstalován tak, aby bylo možno dosáhnout úrovně bodu činnosti či úrovně vypnutí pouze malou silou. Pro ověření takovéto instalace umístěte čerpadlo do nádrže s vodou, zvedněte opatrně spínací plovák rukou a pak jej opět dejte dolů. Při této činnosti sledujte, zda se čerpadlo rozběhlo a vypnulo.
- ✿ Ujistěte se, že vzdálenost mezi spínacím plovákem a držákem západky není příliš malá. Při příliš malé mezeře nelze zaručit správnou činnost.
- ✿ Jakmile nastavíte spínací plovák, ujistěte se, že se nedotýká podložky před tím, než se čerpadlo vypne.
- ✿ Poloha bodu činnosti spínacího plováku lze nastavit úpravou plováku v držáku západky.

⚠ POZOR: Riziko běhu na prázdko.

📖 Poznámka: Nádrž pro čerpadlo by měla mít minimální rozměr v 40 × š 40 × h 50 cm, aby se plovák se spínačem mohl volně pohybovat.

Připojení do sítě

Vaše nové ponorné čerpadlo je vybaveno zástrčkou, zabraňující výbojům, splňujícím příslušné normy. Čerpadlo je navrženo k připojení k bezpečnostní zásuvce 230 V ~ 50 Hz. Ujistěte se, že je v bezvadném stavu. Vložte zástrčku do zásuvky a čerpadlo je připraveno k použití.

⚠ POZOR: Pokud je napájecí kabel či zástrčka jakkoliv poškozena vnějším zásahem, kabel neopravujte a obraťte se na autorizovaný servis!

⚠ POZOR: Tuto opravu by měl provádět pouze autorizovaný servis.


4. POKYNY K POUŽITÍ

Účel použití

- ☼ Toto čerpadlo lze použít kdykoliv chcete přemístit vodu z jednoho místa na druhé, např. v domácnosti, zemědělství, zahradnictví, instalatérství a při mnoha dalších způsobech.
- ☼ Zařízení je určeno pro soukromé použití v domácnostech.
- ☼ Není vhodné pro profesionální použití.
- ☼ Ponorné čerpadlo je vhodné pro práce s vodou ve vodovodním rozvodu a s chlóvanou vodou v bazénech.
- ☼ Není vhodné pro práce s odpadovou vodou v kanalizaci, se slanou vodou, s agresivními nebo snadno zápalnými látkami, pro práce v potravinářství nebo jako čerpadlo do vodotrysků pro zahradní jezírka.
- ☼ Není určeno pro čerpání pitné vody!

Pokyny k používání

⚠ POZOR: Před provedením nastavení stroje nebo jeho údržby, nebo pokud se elektrické přívodní vedení zachytilo nebo je poškozené, vypněte vždy ze zásuvky elektrické sítě!

 Před použitím ponorného čerpadla si prosím nejdříve pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny pro obsluhu čerpadla. Pouze po přečtení těchto pokynů budete moci bezpečně a spolehlivě využívat všechny funkce čerpadla. Musíte dodržovat všechny místní předpisy platné ve Vaší zemi. Tyto předpisy jsou platné společně s podrobnostmi, které jsou uvedeny v těchto pokynech.

⚠ POZOR: Pokud budete čerpadlo používat poblíž bazénů či zahradních jezírek, nebo v jejich ochranném pásmu, musí být elektrická síť vybavena jističem. Čerpadlo se nesmí používat, pokud jsou v bazénu či v zahradním jezírku lidé! Nepoužívejte ani pokud jsou v bazénu či zahradním jezírku rybičky či jiní živí tvorové. Pro instalaci kontaktujte prosím odbornou firmu.

- ☼ Ponorné čerpadlo je navrženo k přečerpávání vody o maximální teplotě 35 °C.
- ☼ Toto čerpadlo se nesmí používat na jiné tekutiny, zvláště na motorové oleje, čisticí prostředky a jiné chemické výrobky!

Elektrická bezpečnost

- ☼ Čerpadlo lze připojit k jakékoliv zástrčce, která byla nainstalována dle daných norem.
- ☼ Zástrčka musí být napájena pomocí 230 V ~ 50 Hz.

⚠ POZOR - Důležité pro Vaši osobní bezpečnost. Před prvním spuštěním Vašeho nového ponorného čerpadla nechte prosím odborníkem prověřit následující položky:

- Zemnění
- Nulový vodič
- Proudový jistič musí odpovídat energetickým bezpečnostním normám a musí bezchybně fungovat.
- Elektrické připojení musí být chráněno před vlhkostí.
- Pokud existuje nebezpečí zaplavení elektrického připojení, musí být zvednuto výše.
- Za všech okolností zabraňte oběhu agresivních tekutin a oběhu drsných materiálů.
- Ponorné čerpadlo musí být chráněno před mrazem.
- Čerpadlo musí být chráněno před během nasucho.
- Odpovídajícími prostředky zabraňte dětem v přístupu k částem čerpadla.

5. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

Toto ponorné čerpadlo je schváleno jako bezúdržbový, vysoce kvalitní výrobek, který podléhá několika výstupním kontrolám. Doporučujeme provádět pravidelné kontroly a údržbu, jenž zajistí zařízení dlouhou životnost a nepřetržitou funkčnost.

⚠ POZOR: Před prováděním jakékoliv údržby odpojte přívodní napájení.

Údržba

- ☼ V případě, že je čerpadlo v průběhu činnosti často přenášeno, mělo by být po každém použití propláchnuto čistou vodou.
- ☼ V případě stabilní instalace by měla být funkce plovákového spínače kontrolována každé 3 měsíce.
- ☼ Jakékoliv vláknité usazeniny, které se mohou usadit uvnitř čerpadla by měly být odstraněny pomocí proudu vody.
- ☼ Každé 3 měsíce by se měla podlaha jímky vyčistit od bláta.
- ☼ Usazeniny na plováku odstraňte čistou vodou.

Čištění rotoru čerpadla

Pokud se v těle čerpadla usadí nadměrné množství nečistot, propláchněte čerpadlo čistou vodou.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

	FVC 2001-EC	FVC 2003-EK
Napětí/Kmitočet	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ
Příkon	250 W	400 W
Maximální dopravované množství	5000 l/h	7500 l/h
Maximální výtlak	6 m	5 m
Maximální ponorná hloubka	5 m	5 m
Maximální teplota média	35 °C	35 °C
Maximální hodnota pevných příměsí v médiu	Dia. 5 mm	Dia. 35 mm
Výška spínacího bodu: Zapnuto	Ca. 50 cm	Ca. 50 cm
Výška spínacího bodu: Vypnuto	Ca. 5 cm	Ca. 5 cm

7. CO DĚLAT „KDYŽ...“

Když...	Příčiny	Opravy
Čerpadlo se nespustí	<ul style="list-style-type: none"> - Bez přívodu napájení - Plovák nesezne 	<ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolujte napájení - Posuňte plovák do vyšší polohy
Bez průtoku	<ul style="list-style-type: none"> - Sací sítko je zanesené - Tlaková hadice je ohnutá 	<ul style="list-style-type: none"> - Vypláchněte sítko sání proudem vody - Narovnejte hadici
Čerpadlo se nevypne	<ul style="list-style-type: none"> - Plovák nemůže klesnout níže 	<ul style="list-style-type: none"> - Umístěte čerpadlo správně na dno nádrže
Nedostatečný tok	<ul style="list-style-type: none"> - Sací sítko je zanesené - Snížená kapacita čerpadla špinavou a zanesenou vodou 	<ul style="list-style-type: none"> - Očistěte sítko sání - Očistěte čerpadlo a propláchněte hadici čistou vodou
Po krátké době se čerpadlo vypne	<ul style="list-style-type: none"> - Teplotní pojistka čerpadlo zastaví vlivem špinavé vody - Voda je příliš horká. Teplotní pojistka čerpadlo zastaví 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyměňte přívodní zástrčku. Vyčistěte čerpadlo i jímku - Ujistěte se, že není překročena maximální teplota vody 35 °C

 **Poznámka:** Není kryto zárukou:

- ☼ Poškození rotačního mechanického těsnění vlivem běhu na prázdno, nebo cizími předměty ve vodě
- ☼ Blokování běžícího kola cizími předměty
- ☼ Poškození při přepravě
- ☼ Poškození, způsobené neodborným zásahem osob

8. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.